

**Беттина Швемер,
Дуглас Вудфулл-Харрис**

И.С. Бах. Сюиты для виолончели соло *Документальная история¹*

1. Источники

Ситуация с источниками Шести сюит для виолончели соло И.С. Баха и их историей исключительно сложна, и не в последнюю очередь по причине отсутствия автографа. Издание нотного текста может опереться на пять списков XVIII века (источники А, В, С, Д) и на издание начала XIX века. Сверх того, считается, что вышеуказанные источники дают возможность предполагать еще три, отсутствующие на сегодняшний день (источники Х, F, G).

Материалом для сравнения 5-ой сюиты служит автограф лютневой редакции BWV 995 (источник Н). (Дальнейшая датировка и ссылки даны по вступительной статье Х. Эпштейна к изданию виолончельных сюит Kassel u.a. 1990.)

Источник А: 6| *Suites a Viloncello Solo|senza Basso|composeees|par| Sp.J.S.Bach.* | *Maitre de Chapelle.* Государственная библиотека в Берлине – Прусское культурное достояние, музыкальные рукописи Баха Р 269.

Речь идет о списке, сделанном рукой Анны Магдалены Бах, второй жены композитора. Исследования почерка и бумаги указывают на время появления между 1727 и 1731 годами. Первоначально список был частью объемной рукописи, содержащей наряду с виолончельными сюитами сонаты и партиты для скрипки соло (BWV 1001 – 1006), выполненные также Анной Магдаленой. Скрипичные сочинения образовывали первую часть собрания. Это заключение мы делаем исходя из содержания титульного листа, первоначально принадлежащего обеим частям собрания:

“Pars 1.|Violino Solo|Senza Basso|compose|par|Sr. Jean Seb: Bach/”

“Pars.2|Violoncello Solo.| Senza Basso.| composee|par| Sr.J.S.Bach| Maitre de la Chapelle| et| Directeur de la Musique | a |Leipcic.|ecrite par Madame | Bachen. Son Epouse”.

¹ Приводится по нотному изданию: BA 5215. Baerenreiter Kassel.

Очевидно, что это собрание, состоящее из скрипичных сонат и виолончельных сюит, было выполнено для Георга Генриха Людвига Шванберга (1696 – 1774), ученика Баха, работавшего камерным придворным музыкантом в Брауншвейг-Вольфенбютtele, а с осени 1727 пребывавшего в Лейпциге. Титульный лист, принадлежащий, вероятно, руке Шванберга, демонстрирует необычный фамильярный оттенок, который исключителен среди списков бауховских произведений. В особенности указание имени копиистки позволяет заключить о тесном контакте автора титульного листа и дома Бахов. Через различных посредников рукопись виолончельных сюит, уже отдельно от скрипичных, перешла к Иоганну Николаусу Форкелю, а затем к Георгу Пёльхайу, чья отметка о владении рукописью – *Ex Biblioteca Poelchaviana* – на внутренней стороне. В 1841 году рукопись попадает в Королевскую библиотеку в Берлине, сегодня – Государственную библиотеку – Прусское культурное достояние.

Источник B: *Six Sonaten Pour le Viola de Basso.* | par Jean Sebastian | Bach: | pos. Johann Peter Kellner. Государственная библиотека в Берлине – Прусское культурное достояние, музыкальные манускрипты Баха Р 804.

Старейшая из дошедших до нас копий виолончельных сюит принадлежит руке Иоганна Петера Кельнера (1705 – 1772), тюрингского кантора и органиста, работавшего с 1725 по 1727 в Франкенхайне, а по окончании в Грэфенроде. Кельнер – вероятно, лично знакомый с Бахом – один из важнейших копиистов бауховских произведений. В большинстве случаев его списки – старейшие, а иногда и единственные сохранившиеся источники бауховских композиций. Копии виолончельных сюит мы находим на страницах с 249 по 276 обширного собрания, содержащего различные списки произведений Баха, среди которых также сонаты и партиты для скрипки соло. Речь идет о наиболее значительном и богатом источнике из кельнеровского наследия. На основании исследований почерка кельнеровского списка установлено, что время его появления то же самое, что и скрипичных соло, датируемых отметкой копииста «*Anno 1726*». Остается неясным, для какой цели Кельнер, о котором отсутствует сведения, подтверждающие, что он играл на виолончели, копировал сюиты. Возможно, он собирал произведения из чисто музыкального интереса, чтобы впоследствии обратиться к ним при создании собственных композиций или переложить их для органа или другого клавишного инструмента.

Источник C: *Suiten und Preluden fuer das Violoncello von Joh. Seb. Bach.* Государственная библиотека в Берлине – Прусское культурное достояние, муз. рукописи Баха Р 289.

Здесь виолончельные сюиты являются также составной частью обширного рукописного собрания, в котором преобладают инструментальные сочинения Баха. Первоначально, вероятно, собрание находилось во владении Иоганна Кристофа Вестфала (1727 – 1799), гамбургского органиста, издателя и торговца музыкальным материалом, из наследия которого в 1830 рукопись и приобрела известность. Список виолончельных сюит образует десятую тетрадь из четырнадцатичастного собрания. Выполнен он был двумя копиистами, имена которых, однако, неизвестны. Датируется список второй половиной восемнадцатого столетия.

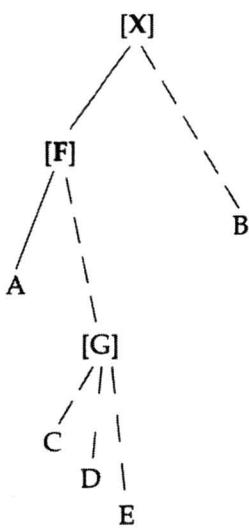
Источник D: 6. Suite | a | violoncello solo | Del Sigl: Joh: Seb: Bach. Национальная библиотека в Вене, муз. рукопись 5007.

Эта копия руки неизвестного переписчика была выставлена на продажу в 1799 году вместе с другими произведениями Баха магазином предметов искусства и музыки Иоганна Траега в Вене. Исследования бумаги и почерка позволяют сделать заключение о времени появления этой копии, а именно в конце XVIII века, вероятно в северной или в средней части немецкоговорящего пространства.

Источник E: *Six Sonates ou Etudes Pour le Violoncello Solo Composees par J. Sebastien Bach. Oeuvre Posthume. Prix 12.f a Paris, Chez Janet et Cotelle.* (Platten Nr.: 1497).

Это первое печатное издание появилось примерно в 1824 году в Париже в издательском доме *Janet et Cotelle*. В предисловии к изданию упоминается известный в свое время виолончелист, преподаватель в Королевской академии музыки; после долгих поисков он обнаружил в Германии рукопись виолончельных сюит: «*Apres beacoup de recherches en Allemagne, M. NORBLIN, de la musique du Roi, premier violoncelle de l'Academie royale de Musique, a enfin recueilli le fruit de sa perseverance, en faisant la decouverte de ce precieux manuscript.*

Will man die Beziehung der Quellen untereinander kurz zusammenfassen, bietet sich folgende stemmatische Darstellung an:



A = Abschrift Anna Magdalena Bachs, 1727–1731; B = Abschrift Johann Peter Kellners, 1726; C = anonyme Abschrift aus der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts; D = anonyme Abschrift vom Ende des 18. Jahrhunderts; E = Pariser Frühdruck [1824]; [F] = verlorene Reinschrift (Autograph); [G] = verlorene Abschrift (Autograph); [X] = Konzept/Urschrift

Источник /X/: — утерянный набросок или черновик И.С. Баха; служил прямым или косвенным образцом для источника В (сравните оценку источников в следующем разделе).

Источник /F/ — утерянная баховская чистовая копия, служившая образцом источнику А.

Источник /G/ — утерянный список неизвестного автора, служивший прямым или косвенным образцом источникам С, Д, Е (сравните оценку источников, данную в следующем разделе).

Источник /H/ — *Pieces pour la Luth a Monsieur Schouster par J.S. Bach.* Королевская библиотека в Брюсселе, II. 4085.

Лютневая сюита является обработкой Пятой виолончельной сюиты. Автограф по времени стоит близко к источнику А и датируется промежутком между 1727 и 1731 годами.

2. Оценка источников

У каждого из представленных выше пяти источников самостоятельная история, так что прямая зависимость одного источника от другого исключена. К тому же, они должны быть расположены по своей значимости. Поскольку источники возникали в разное время и в разных местах, то и степень их достоверности не одинакова. Ближайшее сравнение источников открывает множество различий в нотном тексте, что может показать соотношение источников и, наконец, дать нам опору в их оценке. Как правило отклонения относятся к случайным ошибкам,

возникшим во время переписывания; наряду с этим появляются варианты, которые были введены сознательно либо копиистом либо издателем.

Без сомнения источник А, вследствие своей пространственной и временной близости композитору можно рассматривать в качестве главного источника виолончельных сюит. Образцом для списка Анны Магдалены служил, вероятно, не существующий ныне чистовой вариант самого Иоганна Себастьяна (источник F). Это предположение основывается на исторической связи виолончельных сюит со скрипичными сонатами и партитами BWV 1001 – 1006. Так как скрипичные соло, обозначенные внутри рукописного сборника как «Pars 1», были списаны Анной Магдаленой с сохранившегося баховского автографа, то для виолончельных сюит можно предположить те же самые времена и условия создания.

За Анной Магдаленой закрепилась репутация вполне надежной копиистки, следующей образцу в деталях и не предпринимающей вольных изменений. Вместе с этим правила нотного письма, ребра нотных группировок, штили и штрихи в ее списках едва ли точно воспроизводят баховский автограф. Несмотря на прилежность, копии Анны Магдалены не обходятся без ошибок. Прежде всего неточность и непоследовательность встречаются при воспроизведении указаний артикуляции, что затрудняет определение штрихов. Насколько небрежно обращается Анна Магдалена с артикуляцией, показывает сравнение скрипичных сонат и партит с автографом. В то время как похожие пассажи, вроде секвенций и повторов, Бах обозначает, следуя обычаю, сходным же образом, Анна Магдалена в аналогичных местах расставляет штрихи по-разному.

(продолжение следует)

Перевод с немецкого Андрея Иванова

О.Н. Гаврилина

Русские оперные антрепризы на сцене Большого зала Петербургской консерватории

До 1912 года, когда открылся Театр Музикальной Драмы, важной частью музыкальной жизни Петербурга была не только итальянская опера, но и другие частные оперные антрепризы, многие из которых выступали на сцене Большого зала Консерватории. По своей известности в городе и посещаемости эти спектакли не уступали спектаклям Мариинского театра и Народного дома.

Несколько сезонов гастролировала в Б.З. «Харьковская частная русская опера» грузинского князя Алексея Акакиевича Церетели, выдающегося деятеля русской музыкальной культуры¹. Во время Великого Поста 1902 г. труппа Церетели работала в Б.З. ежедневно со 2-й по 6-ю недели Поста (кроме двух суббот — 9 и 30 марта, за-